

| Chambre des Représentants |                            | Kamer der Volksvertegenwoordigers |                        |
|---------------------------|----------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| SESSION DE 1935-1936      | N° 4 - XVII                |                                   | ZITTINGSJAAR 1935-1936 |
|                           | SÉANCE<br>11 Décembre 1935 | VERGADERING<br>11 December 1935   |                        |

**BUDGET DU MINISTÈRE  
DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES  
POUR L'EXERCICE 1936**

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SÉNAT <sup>(1)</sup>.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones, afférentes à l'exercice 1936 et énumérées au tableau ci-annexé <sup>(2)</sup>, des crédits s'élevant, pour les dépenses ordinaires, à la somme de 345,803,364 francs.

Art. 2.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé :

a) À faire payer par avance, sur la Caisse des comptables, sous réserve de régularisation ultérieure de la manière indiquée à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 :

1° les loyers et les taxes mises à charge de l'Etat en vertu des baux, ainsi que les secours et indemnités de toute nature qui seront alloués sur le Budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones, aux agents en activité de service, aux anciens agents et à leurs familles, ainsi qu'aux victimes d'accidents et à leurs ayants droit;

2° les indemnités aux tiers victimes d'accidents dont la responsabilité incombe à l'administration, ainsi que les divers frais de procédure se rapportant à ces accidents.

<sup>(1)</sup> Voir :

*Documents du Sénat :*

1935-1936. — N° 5-XVII : Budget.

1935-1936. — N° 10 : Rapport.

*Annales du Sénat :*

Séance du 11 décembre 1935.

<sup>(2)</sup> Ce tableau est annexé au document du Sénat n° 5-XVII.

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE  
VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE  
VOOR HET DIENSTJAAR 1936**

ONTWERP  
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT <sup>(1)</sup>.

Eerste artikel.

Voor de aan dienstjaar 1936 verbonden en in hierbijgaande tabel <sup>(2)</sup> opgesomde uitgaven van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, zijn kredieten geopend die, voor de gewone uitgaven, de som van 345,803,364 frank beloopten.

Art. 2.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt gemachtigd :

a) Bij voorbaat te doen uitbetalen, ten laste der Kas van rekenplichtigen, onder voorbehoud van latere regeling volgens de bij artikel 23 der wet van 15 Mei 1846 aangeduide wijze :

1° de huishuren en de krachten de huurceelen ten laste van den Staat gelegde taksen, evenals de hulp-gelden en vergoedingen van allen aard welke, ter aanrekening van de Begrooting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, verleend zullen worden aan in dienstzijnden, aan oud-bedienden en aan hun familiën, alsook aan de slachtoffers van ongevallen en aan dezer rechthebbenden;

2° De vergoedingen aan derden slachtoffers van ongevallen waarvoor het Bestuur aansprakelijk wordt gesteld, alsook de verschillende onkosten van de rechtspleging welke op deze ongevallen betrekking hebben.

<sup>(1)</sup> Zie :

*Documenten van den Senaat :*

1935-1936. — N° 5-XVII : Begrooting.

1935-1936. — N° 10 : Verslag.

*Handelingen van den Senaat :*

Vergadering van 11 December 1935.

<sup>(2)</sup> Deze tabel is gehecht aan het document n° 5-XVII van den Senaat.

b) A accorder des indemnités dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents, pensionnés ou non ensuite d'accident en service, ou d'accident de travail à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Bruxelles, le 10 décembre 1935.

*Le Président du Sénat,*

*Les Secrétaires,*

b) Vergoedingen te verleenen, onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen beambten al of niet gepensionneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Brussel, 10 December 1935.

*De Voorzitter van den Senaat,*

M. LIPPENS

J. VAN ROOSBROECK  
A. LIGY.

*De Secretarissen,*